KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, e 12e augustus 1964 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de vervanging van de feestdagen van 1 en 11 november in de suikerfabrieken en -raffinaderijen te Tienen", heeft de 19e augustus 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 12 août 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "concernant le remplacement des jours fériés des 1er et 11 novembre dans les sucreries et raffineries de sucre de Tirlemont", a donné le 19 août 1964 l'avis suivant :

In artikel 2 schrappe men de haakjes en voege men de woorden "dit is de" in onderscheidenlijk tussen de woorden "Tienenkermis" en "dinsdag" en tussen de woorden "Grimde" en "veertiende dag"; voorts moge erop gewezen worden, dat de maandag van Grimdekermis niet de veertiende, wel de dertiende dag is na de dinsdag van Tienenkermis.

Aangezien de Regering zich niet voorneemt het besluit in 1964 toepassing te doen vinden, kan artikel 3 als volgt worden gelezen :

"Artikel 3.-

Dit besluit treedt 1 januari 1965 in werking".

A l'article 2, il y a lieu de supprimer les parenthèses et d'insérer les mots "c'est-à-dire le" respectivement entre les mots "Tirlemont" et "mardi" et entre les mots "Grimde" et "quatorzième jour"; au surplus, il y a lieu d'observer que le lundi de la kermesse de Grimde n'est pas le quatorzième jour après le mardi de la kermesse de Tirlemont, mais le treizième.

A l'article 3, étant donné que le Gouvernement n'a pas l'intention de mettre l'arrêté en application pour l'année 1964, il y aura lieu d'écrire :

"Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le ler janvier 1965".

---

e kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
e Heren essieurs	: G. HOLOYE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. ADRIAENS,	raadsheren van State,	
evrouw adame	: G. CISELET,	conseillers d'Etat,	
e Heren essieurs	: P. ANSIAUX, : R. PIRSON,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
evrouw adame	: J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen e Nederlandse en de Franse tekst erd nagezien onder toezicht van e H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht oor de H. O. DE LEYE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) G. HOLOYE.